格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

世界第一大都市東京

目前日幣無形中似已升值，東京的外幣市場與美元的兌換率已升至百分之八以上，但生活程度却還在急劇上漲中，如行駛東京市內的巴士，原來不問路程遠近，每人一律收費三十日元，現在九家私營公司要求增至五十元，增長率高達百分之六十六點七，現在的士開始的收費本是一百三十元，也正醞釀不久加價至二百元，但在一九五一年我初次來日時，則的士收費僅從六十元開始，有些蔬菜還幾天驟漲二倍以上，日本人喜愛甜食，主要是以紅豆（即赤豆，日人稱爲小豆）沙當餡的糕餅，而豆價也又在破紀錄的高漲中，長安居，眞是大不易也！

所有的人類，共同最感興趣的一件事，應該是性生活，男貪女愛的結果，於是又必然生男育女，人口的增加將是人類的災禍而爲全世界的問題。

（花圈）

雷法文，陳冠昌，曾進，鄺惠光，惠根，鄺錫坤，余植和，雷榮波，李炳南，李柏良，鄧春生，梁錫孚，伍禮民，雷法森，雷增强，雷兆能（以上每合家）鄺修權，雷法傳，郭生嬸，卡城遡源堂，同宗房，雷家旋，雷維鉅，無名氏，

Harry Louie & Family, Dr. Raymond Chow
Shary Yee Mr & Mrs Len Wong, Victor Mah
Stanley Chang

（素車）

雷家挹，雷法森，馬偉豪，黃金洪，伍禮民，同宗房，雷炳夫人，

送殯者雷法渠夫婦，雷瀚强，龐錫波夫人，黃振河夫人，雷法盛，雷春全，鄺祖銘，雷約傳，雷家曜。

Mrs S. Kwok, King Sau Louie, Mrs Toy Poy
You Loy, Luey Dofor, Louie Gar Fung

如有錯漏 祈爲原諒

▲重避雲高華
訪英雄
西國夏秋紫陌隈，華城山色映樓台。
風催檢荚遙短麗，氣蹙榴花早報開。
醒雨海棠蜂作媒，妝雲玉簪蝶作媒。
幾人能解閒行樂，梵鳥歌聲今又來。
× ×

●哀謝

先嚴諱廣紹字全焯雷公府君廣東省台山縣永寧村人痛於一九七二年五月四日下午五時在卡城中央醫院壽終正寢積潤享壽八十有九歲小孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月十日下午三時假座伙市打殯儀館舉行喪禮由殯儀土安葬於華人墳場 叨蒙宗親戚友惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人蔡氏
孤子百安
媳婦伍氏
男孫國强 國聖 國勵
女孫麗珠 素芬

（聘儀）
雷家挹合家三十元，雷氏安合家二

黨近埠中西餐館出頂
華僑經營，生意好，各樣齊備，殘房式個，坐位八十式，舖尾住家，又房三及寫字樓，在埠省道公路中心，頂手相宜，如有意者請由下午四時起電話：七四六、五〇六一 七三三八 三式壹、九六七二

志全電火水喉
專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話式五三、

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C
專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五、四四五九

政府合法牌照

和鴻張醫中
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現在東街片打七一七號
電話：二五四・二一〇七
內外各科 各種病科 痲痺痛痠 五淋五痔 各種氣症 大便尿症 疹症疹粒 風濕麻動 手彈脚顫 男婦童科 補强身體 失眠頭暈 包脫雞眼 遺洩精尿 疥癩頑癬 腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫眼 跌打刀傷 白毛鵝黑 匐血各症 頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸 嘊吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛腸圈 每只三員 來函問症 先惠式員 問答詳明 男婦生育 百藥齊備 秘傳方治甜尿
錦碌埠謝穩醴白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS, B. C. CANADA

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 特款柏花禁花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲備胞方便起見特設代理處 片打街東一式一號 芸生

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
□錄印備 函詢即奉

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球 喜慶枱花 新顯膠花 花牌花圈 花籃禁花 各式常備 價廉工精 特設代理 雲高華埠 哥街 575 大生雜貨店 電話 688-0831

駐名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
各國可能入口
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周廉源，華國墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，鄺忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國强，舞維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡市亞埠陳權，雲高華埠梁笋，黃麗，馬廣榮，伍蕾予，黃應發，林普安等服庫尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期及其它特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
唐山
冬瓜仔
上市

驗眼專家
李興捷
安省視覺大學
視光系博士
辦事處：喜士定街東一百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

國際汽車駕駛學校
新遷喬遷
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

藝工
BEN QUAN
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

伍祥
專科
跌打 斷骨脫骱 重傷久患 屢醫無效 未見過我 未作絕望 跌打痛科 歡迎問症
特治 深吼麻痹 手足痺痛 大小痛科 傷口爛肉
進修醫學跌打科教師
曾任華南軍醫院骨科軍醫
大埠天寶街四〇一號
電話式五三〇八一五

國信公司
FRANCE-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸

和明公司
華埠 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘹中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘹中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利鐵有限公司
華埠大事坳
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹式九號奇化街近福街西邊牛間街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5655
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社
林國良 陳國啓
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

號安均
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價來回 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位